



# BABYLONIA

1|2019

**Différenciation dans l'enseignement des langues**

**Differenziazione nell'insegnamento delle lingue**

**Differenzierung im Fremdsprachenunterricht**

**Differentiation in language teaching**

> Lässt sich Unterricht nach „Lernstilen“ differenzieren?

> How to organize differentiated teaching/learning on content, process and product?

> Comment différencier pour tous les élèves, y compris les élèves avancés (notamment des locuteurs natifs de la langue enseignée)?

> Come articolare un insegnamento differenziato e una valutazione coerente?

Si le thème de la différenciation n'est de loin pas nouveau, il semble qu'il soit plus que jamais d'actualité: dans le contexte actuel de l'école et de la formation, le mythe de la «classe homogène» se heurte à la réalité des groupes d'apprenants multilingues, multiculturels, multi-niveaux.

In diesem Zusammenhang ist die Differenzierung des Unterrichts für alle Beteiligten in der Schule und in der Ausbildung kein „schönes Vergnügen“ mehr, sondern eine Notwendigkeit, alle Lernenden einzubeziehen, ihre Fähigkeiten zu bewerten und zu entwickeln, um einen für alle relevanten Fortschritt zu erzielen, die Motivation aufrechtzuerhalten und manchmal auch, auf pragmatische Weise, die Situation zu „bewältigen“.

Ma l'eterogeneità può pure esser vista come un'opportunità per vivere (in classe) la varietà del mondo. Affinché gli insegnanti possano adottare questo atteggiamento positivo e ricorrere alla diversità come risorsa, è essenziale che siano formati e che il materiale didattico promuova pratiche di differenziazione.

Aus diesem Grund wird sich die Ausgabe ganz besonders auf Klassenzimmerpraktiken konzentrieren: Es werden didaktischen Materialien und Projekte vorgestellt, die sich als „Good Practices“ auf verschiedenen Stufen, in verschiedenen Unterrichtssprachen und unter verschiedenen kulturellen Voraussetzungen bewährt haben.

**Editrices: Brigitte Gerber, Jeanne Pantet & Martina Zimmermann**

## I prossimi numeri di Babylonia

2/2019 Aktionsforschung

3/2019 Le français en Suisse

1/2020 «Ça bouge!» Fremdsprachenunterricht und Bewegung